



# SAOPŠTENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA/ YEAR II

SARAJEVO, 27.06.2013.

BROJ/ NUMBER 1

## SAOBRAĆAJ

### TRANSPORT

## GRANIČNI PROMET

### PUTNIKA I PUTNIČKIH CESTOVNIH MOTORNIM VOZILA I kvartal 2013.

*CROSS-BORDER TRAFFIC OF PASSENGERS AND PASSENGER ROAD MOTOR VEHICLES, 1<sup>st</sup> quarter 2013*

U ulazu u Bosnu i Hercegovinu u I kvartalu 2013. godine granični promet putnika iznosio je 4.049.684 putnika. U strukturi ukupnog broja putnika koji su ušli u BiH, 41% se odnosi na domaće putnike, a 59% na strane putnike. U odnosu na vrstu saobraćaja, 98,5% graničnog prometa putnika se odnosi na cestovni granični promet.

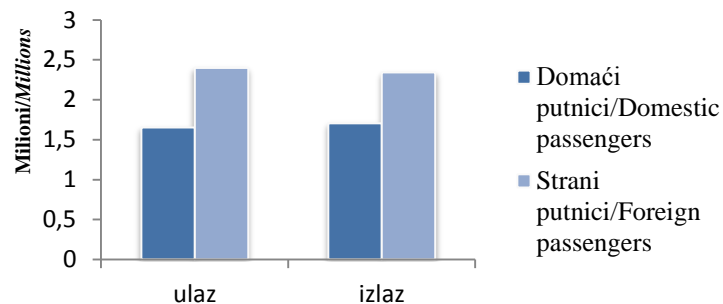
*In the first quarter of 2013 year on the border of Bosnia and Herzegovina incoming traffic of passengers was 4.049.684 passengers. The structures of the total number of passengers who have entered to the BiH 41% were domestic passengers and 59% were foreign passengers. In regard to the type of traffic, 98, 5% of the boundary passenger traffic refers to road border traffic.*

U ulazu u Bosnu i Hercegovinu u I kvartalu 2013. godine granični promet putničkih cestovnih motornih vozila iznosio je 1.521.661 vozila. U strukturi cestovnog graničnog prometa motornih vozila, 36% učestvuju domaća vozila, a 64% su strana vozila.

*In the first quarter of 2013 year on the border of Bosnia and Herzegovina incoming traffic of passenger road motor vehicles was 1.521.661 vehicles. The structure of the road border traffic of motor vehicles, 36% involved domestic vehicles, and 64% were foreign vehicles.*

#### G.1. Ukupni granični promet putnika, I kvartal 2013.<sup>1)</sup>

*G.1. Cross-border traffic-total, 1<sup>st</sup> quarter 2013<sup>1)</sup>*



<sup>1)</sup> **Izvor podataka:** Granična policija Bosne i Hercegovine.

Prilikom pregleda podataka uzeti u obzir uticaj unapređenja jedinstvenog informacionog sistema, infrastrukture i opreme za granične provjere i nadzor granice u GP BiH, i njegovog postepenog uvođenja na granične prelaze.

<sup>1)</sup> **Data source:** Border Police of Bosnia and Herzegovina.

*Considering the data to take into account the impact of a single information system improvements, infrastructure and equipment for border checks and border surveillance in Border Police BiH, and the gradual introduction of the border crossing.*

## T.1 Granični promet putnika, I kvartal 2013. <sup>1)</sup>

T.1 Cross-border traffic of passengers, 1<sup>st</sup> quarter 2013<sup>1)</sup>

Promet putnika, I kvartal 2013. / Traffic of passengers, 1 <sup>st</sup> quarter 2013.							
	Ulaz/Entry			Izlaz/Exit			
	Promet/traffic 1000/ '000		Indeks /index	Promet/traffic 1000/ '000		Indeks /index	
	I 2013	I 2012	$\frac{I\ 2013}{I\ 2012}$	I 2013	I 2012	$\frac{I\ 2013}{I\ 2012}$	
<b>Ukupan granični promet</b>	<b>4.049.684</b>	<b>3.420.649</b>	<b>118,4</b>	<b>4.046.668</b>	<b>3.491.258</b>	<b>115,9</b>	<b>Cross- border traffic-total</b>
Domaći putnici	1.652.920	1.461.162	113,2	1.705.075	1.518.041	112,3	Domestic passengers
Strani putnici	2.396.791	1.959.257	122,3	2.341.593	1.973.217	118,6	Foreign passengers
<b>Cestovni granični promet</b>	<b>3.988.180</b>	<b>3.359.257</b>	<b>118,7</b>	<b>3.986.191</b>	<b>3.429.172</b>	<b>116,3</b>	<b>Road cross-border traffic</b>
Domaći putnici	1.630.835	1.437.750	113,4	1.683.987	1.495.042	112,6	Domestic passengers
Strani putnici	2.357.345	1.921.507	122,7	2.302.204	1.934.130	119,1	Foreign passengers
<b>Željeznički granični promet</b>	<b>4.808</b>	<b>11.939</b>	<b>40,3</b>	<b>5.079</b>	<b>12.642</b>	<b>40,2</b>	<b>Railway cross-border traffic</b>
Domaći putnici	2.255	5.734	39,3	2.205	5.921	37,3	Domestic passengers
Strani putnici	2.553	6.205	41,2	2.874	6.721	42,7	Foreign passengers
<b>Granični promet na unutrašnjim vodenim putevima</b>	<b>71</b>	<b>63</b>	<b>112,7</b>	<b>63</b>	<b>57</b>	<b>110,5</b>	<b>Inland waterway cross border traffic</b>
Domaći putnici	0	0		0	0		Domestic passengers
Strani putnici	71	63	112,7	63	57	110,5	Foreign passengers
<b>Pomorski granični promet</b>	<b>285</b>	<b>167</b>	<b>170,6</b>	<b>303</b>	<b>173</b>	<b>175,1</b>	<b>Martime cross-border traffic</b>
Domaći putnici	0	0		0	0		Domestic passengers
Strani putnici	285	167	170,6	303	173	175,1	Foreign passengers
<b>Zračni granični promet</b>	<b>56.367</b>	<b>49.223</b>	<b>114,5</b>	<b>55.032</b>	<b>49.214</b>	<b>111,8</b>	<b>Air cross-border traffic</b>
Domaći putnici	19.830	17.678	112,2	18.883	17.078	110,5	Domestic passengers
Strani putnici	36.537	31.545	115,8	36.149	32.136	112,5	Foreign passengers

## T.2 Granični promet putničkih cestovnih motornih vozila, I kvartal 2013. <sup>1)</sup>

T.2 Cross-border traffic of passenger road motor vehicles, 1<sup>st</sup> quarter 2013<sup>1)</sup>

Promet vozila, I kvartal 2013. / Traffic of vehicles, 1 <sup>st</sup> quarter 2013.							
	Ulaz/Entry			Izlaz/Exit			
	Promet/traffic 1000/ '000		Indeks /index	Promet/traffic 1000/ '000		Indeks /index	
	I 2013	I 2012	$\frac{I\ 2013}{I\ 2012}$	I 2013	I 2012	$\frac{I\ 2013}{I\ 2012}$	
<b>Putnička vozila u cestovnom graničnom prometu</b>	<b>1.521.661</b>	<b>1.319.368</b>	<b>115,3</b>	<b>1.546.727</b>	<b>1.349.112</b>	<b>114,6</b>	<b>Passenger road motor vehicles in cross- border traffic</b>
Domaća vozila	550.289	494.260	111,3	577.895	506.451	114,1	Domestic plates
Strana vozila	971.372	825.108	117,7	968.103	842.661	114,8	Foreign plates
<b>Motocikli</b>	<b>1.590</b>	<b>6.370</b>	<b>24,9</b>	<b>1.599</b>	<b>6.616</b>	<b>24,2</b>	<b>Motorcycle</b>
Domaća vozila	557	2.521	22,1	558	2.497	22,4	Domestic plates
Strana vozila	1.033	3.849	26,8	1.041	4.119	25,3	Foreign plates
<b>Putnički automobili</b>	<b>1.490.755</b>	<b>1.285.167</b>	<b>115,9</b>	<b>1.516.167</b>	<b>1.314.264</b>	<b>115,4</b>	<b>Passenger cars</b>
Domaća vozila	532.850	475.553	112,1	561.215	487.832	115,1	Domestic plates
Strana vozila	957.905	809.614	118,3	954.952	826.432	115,5	Foreign plates
<b>Autobusi</b>	<b>29.316</b>	<b>27.831</b>	<b>105,3</b>	<b>28.961</b>	<b>28.232</b>	<b>102,6</b>	<b>Busses</b>
Domaća vozila	16.882	16.168	104,4	16.122	16.792	96,1	Domestic plates
Strana vozila	12.434	11.645	106,7	12.110	12.169	99,5	Foreign plates

<sup>1)</sup> Izvor podataka: Granična policija Bosne i Hercegovine.

Prilikom pregleda podataka uzeti u obzir uticaj unapređenja jedinstvenog informacionog sistema, infrastrukture i opreme za granične provjere i nadzor granice u GP BiH, i njegovog postepenog uvođenja na granične prelaze.

<sup>1)</sup> Data source: Border Police of Bosnia and Herzegovina.

Considering the data to take into account the impact of a single information system improvements, infrastructure and equipment for border checks and border surveillance in Border Police BiH, and the gradual introduction of the border crossing.

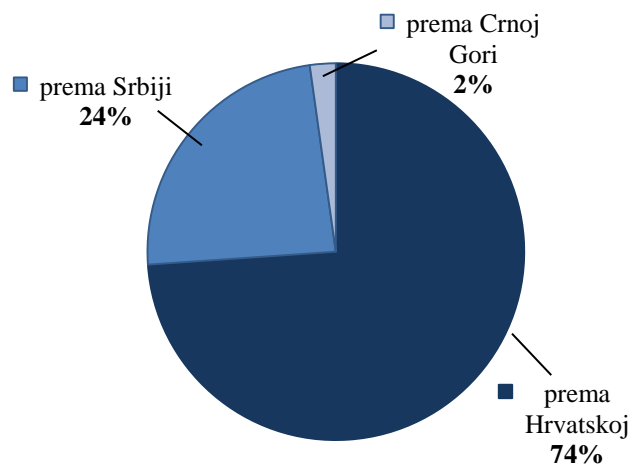
### T.3 Granični promet putničkih cestovnih motornih vozila i putnika po smjerovima kretanja, I kvartal 2013.<sup>1)</sup>

T.3 Cross-border traffic of passenger road motor vehicles and passengers by directions, 1<sup>st</sup> quarter 2013<sup>1)</sup>

Promet, I kvartal 2013. / Traffic, 1 <sup>st</sup> quarter 2013.							
	Ulaz/Entry			Izlaz/Exit			
	Promet/traffic 1000/ '000		Indeks /index	Promet/traffic 1000/ '000		Indeks /index	
	I 2013	I 2012	$\frac{I\ 2013}{I\ 2012}$	I 2013	I 2012	$\frac{I\ 2013}{I\ 2012}$	
<b>Promet putničkih vozila</b>	<b>1.649.623</b>	<b>1.319.368</b>	<b>125,1</b>	<b>1.669.776</b>	<b>1.349.112</b>	<b>123,7</b>	<b>Traffic of passenger vehicles</b>
Preko bosanskohercegovačko-hrvatske granice	1.264.034	1.079.738	117,1	1.280.437	1.114.411	114,8	Bosnia and Herzegovina-Croatia border
Preko bosanskohercegovačko-srbijanske granice	346.742	209.944	165,2	350.537	204.529	171,4	Bosnia and Herzegovina-Serbia border
Preko bosanskohercegovačko-crnogorske granice	38.847	29.686	130,8	38.802	30.172	128,6	Bosnia and Herzegovina-Montenegro border
<b>Promet putnika</b>	<b>3.992.988</b>	<b>3.359.257</b>	<b>118,8</b>	<b>3.991.270</b>	<b>3.429.172</b>	<b>116,4</b>	<b>Traffic of passengers</b>
Preko bosanskohercegovačko-hrvatske granice	2.947.815	2.752.923	107,1	2.952.825	2.836.931	104,4	Bosnia and Herzegovina-Croatia border
Preko bosanskohercegovačko-srbijanske granice	955.366	529.179	180,5	951.203	515.025	184,6	Bosnia and Herzegovina-Serbia border
Preko bosanskohercegovačko-crnogorske granice	89.807	77.155	116,4	87.242	77.216	112,9	Bosnia and Herzegovina-Montenegro border

### G.2. Struktura graničnog prometa putnika po graničnim prelazima, I kvartal 2013.<sup>1)</sup>

G.2. Structure of cross-border traffic of passengers by border crossings, 1<sup>st</sup> quarter 2013<sup>1)</sup>



<sup>1)</sup> Izvor podataka: Granična policija Bosne i Hercegovine.

Prilikom pregleda podataka uzeti u obzir uticaj unapređenja jedinstvenog informacionog sistema, infrastrukture i opreme za granične provjere i nadzor granice u GP BiH, i njegovog postepenog uvođenja na granične prelaze.

<sup>1)</sup>Data source: Border Police of Bosnia and Herzegovina.

Considering the data to take into account the impact of a single information system improvements, infrastructure and equipment for border checks and border surveillance in Border Police BiH, and the gradual introduction of the border crossing.

## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

### Izvori i metode prikupljanja podataka

Izvor podataka za granični promet osobnih vozila, motocikala, autobusa i putnika u cestovnom prometu, te granični promet putnika u željezničkom, pomorskom, prometu na unutarnjim vodenim putevima i zračnom prometu je evidencija Granične policije Bosne i Hercegovine.

### Obuhvat

U obuhvat istraživanja uključeni su svi cestovni granični prelazi, te svi željeznički, pomorski, prelazi na unutarnjim vodenim putevima i zračni granični prelazi, bez obzira na to jesu li stalni ili sezonski.

Podaci obuhvataju sva cestovna motorna vozila i putnike koji su prešli granicu i ušli u Bosnu i Hercegovinu odnosno izašli iz Bosne i Hercegovine.

Cestovna motorna vozila čine putnička vozila u koja spadaju osobna vozila i autobusi.

Putnička motorna vozila se dijele na domaća i strana. Putnici se prema državljanstvu svrstavaju a domaće i strane. Podaci o ulazu i izlazu osobnih vozila, autobusa te putnika u njima uključuju vozila te putnike u tranzitu kroz Bosnu i Hercegovinu. Putnici u pograničnom prometu su također uključeni u ukupan obuhvat.

### Definicije

Granični prelaz je mjesto namijenjeno prelazu državne granice.

Granični prelazi mogu biti međunarodni, međudržavni ili pogranični. Mogu biti cestovni, željeznički, zračni prelazi na unutarnjim vodenim putevima i pomorski.

Granični prelazi za međunarodni promet namijenjeni su graničnom prometu građana Bosne i Hercegovine i građana susjednih zemalja.

Granični prelazi za međudržavni promet namijenjeni su graničnom prometu građana Bosne i Hercegovine i građana susjednih zemalja.

Granični prelazi za pogranični promet namijenjeni su graničnom prometu građana određenog područja Bosne i Hercegovine i određenog područja susjedne zemlje prema međunarodnom sporazumu.

Cestovno vozilo je vozilo za prevoz putnika koje je isključivo ili uglavnom projektovano za prevoz jedne ili više osoba. Cestovno vozilo za prevoz putnika obuhvata: motocikle, putničke automobile, autobuse...

Motocikl je cestovno motorno vozilo na dva, tri ili četiri točka čija masa bez tereta ne prelazi 400 kg. Obuhvataju se sva ostala vozila zapremine motora od 50 cm<sup>3</sup> ili više, kao vozila zapremine motora ispod 50 cm<sup>3</sup>, ali koja ne pripadaju kategoriji mopeda.

Putnički automobil je cestovno motorno vozilo namijenjeno prevozu putnika, sa najviše devet sjedišta za odrasle osobe (uključujući i mjesto vozača).

## NOTES ON METHODOLOGY

### Source and methods of data collection

*The data source for cross-border traffic of cars, motorcycles, busses and road passenger transport operations and cross-border traffic of passengers in railway transport, sea transport on inland waterways and air transport are the records of the Border Police of Bosnia and Herzegovina.*

### Coverage

*The scope of the research included all road border crossings, and all rail, maritime, moves on inland waterways and air border crossings, regardless of whether they are permanent or seasonal.*

*Data includes all motor vehicles and travelers who have crossed the border into Bosnia and Herzegovina and came from Bosnia and Herzegovina.*

*Motor vehicles are passenger vehicles that are passenger cars and buses.*

*Passenger motor vehicles are divided into domestic and foreign. Passengers are classified by citizenship in domestic and foreign. Data on the input and output of passenger cars, buses and passenger vehicles, and they include passengers in transit through Bosnia and Herzegovina. Passengers in the border traffic are also included in the total coverage.*

### Definitions

*The border crossing is a place intended for crossing the state border.*

*Border crossings can be international, interstate or frontier. Can be road, rail, air moves inland waterways and maritime.*

*Border crossings for international traffic are intended border traffic of citizens of Bosnia and Herzegovina and the citizens of neighboring countries.*

*Border crossings for interstate traffic are intended border traffic of citizens of Bosnia and Herzegovina and the citizens of neighboring countries.*

*Border crossings for border traffic intended for border traffic of citizens certain areas of Bosnia and Herzegovina, and certain areas of the neighboring countries under an international agreement.*

*Road vehicle is a vehicle which is exclusively or mainly projected to carry one or more people. Road vehicle designed to carry passengers include: motorcycles, passenger cars, buses ...*

*A motorcycle is a motor vehicle on a road two, three or four wheels whose unladen mass not exceeding 400 kg. They cover all vehicles engine capacity of 50 cm<sup>3</sup> or more, as the vehicle engine displacement less than 50 cm<sup>3</sup>, which does not belong to the category moped.*

*Passenger car is a road motor vehicle for transporting passengers, with seating for up to nine adults (including the driver).*

Autobus je putničko cestovno motorno vozilo projektovano sa dvadesetčetiri sjedišta i više ( uključujući vozača ) i konstruisano isključivo za prevoz putnika koji sjede.

*Bus travel is a road vehicle designed in twenty-four or more seats (including the driver) and constructed exclusively for the carriage of seated passengers.*

## **STATISTIKA ZNAČENJA**

- nema pojave
- ... nema podataka
- \* korigovan podatak

## **STATISTICAL SIGNS**

- *nooccurrence of event*
- ... *data not available*
- \* *corrected data*

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622**  
**Elektronska pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>**

**Odgovara direktor Zdenko Milinović**  
*Person responsible: Zdenko Milinović, Director General*

**Saopštenje priredili: Ševala Korajčević, Alma Džananović**  
*Prepared by: Sevala Korajcevic, Alma Džananovic*  
**Lektor: Amra Kapetanović**  
*Language Editor: Ms. Amra Kapetanović*

**Periodika izlaženja: kvartalno**  
*Periodicity: quarterly*

**Štampa: 150 primjeraka**  
*150 copies printed*

**Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internet**  
*First Release data are also published on the Internet*